

英国研究简报

教育部国际合作与交流司 指导
上海外国语大学英国研究中心 主办

2012年第6期
总第6期

本期要目

英国涉华报道.....2

- ◎英国将与中俄进行网络安全对话
- ◎我无法成为中国人的理由
- ◎中国领导人 50 年来首访阿富汗
- ◎中国南海争端：暗流涌动

英国社会文化动态.....9

- ◎英国妇女赴美就医 以求胎儿性别合意
- ◎英副首相拟推“财富税”
- ◎英国观众对电视节目尺度放松警惕
- ◎英国人“啃老”趋势增加
- ◎英国经济竞争力全球排名上升
- ◎经合组织调低英国经济增长预期
- ◎政府援建海外监狱 英国纳税人买单
- ◎网络言论判决：言论自由常识获胜

深度报道..... 17

- ◎风口浪尖上的 BBC

英国将与中俄进行网络安全对话

英国与中国和俄罗斯开始进行实验性的对话，以期建立热线来预防网络危机的加剧与失控。

目前，对话仅仅处于起步阶段，但它反映出各方面对于网络世界危机的担忧，无论这种危机是出于人为或是意外。因此，国家间必须建立快速而稳定的反应机制。美国已经与中国就类似问题进行了对话，并且，在周四匈牙利召开的主题为国际网络安全的会议上，这一问题也将会成为主要议题之一。

这次会议是去年在伦敦举行的会议的后续，将会有多达50个国家的600名外交官参加。会议磋商的目标之一便是确定当遇到来自敌方的网络攻击时，国家应当采取的行为准则。然而，中国与俄罗斯要求建立由国家控制的、更加严格的网络规范，以及正式的武器控制条约，来规范国家的行为。

然而他们的提议遭到了欧盟与美国的反对。英国宣称，签订条约是毫无必要的，而且对网络进行限制势必会妨碍经济发展与言论自由。

外交人员们宣称，两方之间的对话已经有了一些进展，但鸿沟依旧巨大，商谈的余地非常狭窄。

随着网络竞争的加剧，英美宣称，网络犯罪已经对西方经济与国家安全造成了确实实的危机，建立网络安全热线的紧迫性越发彰显。

“目前，我们与中国这样的国家，以及其网络应急团队并没有建立切实的信息分享机制。”一名外事部官员说道，“也没有任何一种危机时的交流方式。假如我们能够建立那样的伙伴关系和与之配套的规范性框架，就可以在需要协助时得到回应。这种伙伴关系会演变成相互协助的义务。我认为中国和俄罗斯不会愿意保持这种不知应和谁进行对话的不确定状态。”



这名官员说，目前现有的协议不足以应对互联网上可能出现的危机。“理论上说，出现危机时可以求助的人有很多，但我认为他们需要经受测试以证明自己可信。”

英国外交大臣 William Hague 与内阁大臣 Francis Maude 将赴布达佩斯参加本次为期两天的会议。他们将会宣布，英国计划在某座全国领先的大学中耗资2百万英镑建立全新的网络中枢，以便为政府与公司在外国进行网络投资时进行指导。这个项目的投资来源于用以维护网络安全的六亿五千万专项资金。

这名官员还说，他们与中国的对话进展缓慢，且目前北京方面尚无关键动向。“尽管已经有了协议草稿，但（中国）希望对互联网实行更多的监管。他们还希望向互联网社区传达自己的意愿。”（编译：刘文轩）

<http://www.guardian.co.uk/politics/2012/oct/04/britain-cybersecurity-hotline-china-russia>

我无法成为中国人的理由

Mark Kitto ^①

编者注：此文的作者是一名在华学习生活了20年之久的一位英国人，他于几月前离开中国并在英国媒体上撰文谈论他视野中的中国。此文虽然在一定程度上反映了中国存在的社会问题，但是，作者缺乏历史的眼光与辩证的态度，具有极强的文化主观性与意识形态的偏见，并且始终无法摆脱西方文化中心论的根本倾向。英国媒体大肆渲染本文的观点，其对我国社会主义现代化建设的敌视态度昭然若揭。我们在此将其全文翻译，供有关部门参考。

当我在1986年来到中国学习中文的时候，中国还是一个共产主义国家，形容它最恰当的词大概是“乐观”。然而，20年后的今天，一切却并非如此乐观。我曾经想要居住在中国，成为一个中国人，但现在我决定离开。我将根据自己在三个最大的城市以及一座村子的居住经历，来谈谈我为什么做这个决定。

如今的中国仅仅专注于金钱及赚取金钱的途径，“经济发展”被摆在首要位

^① 作者简介 Mark Kitto

http://www.prospectmagazine.co.uk/author/mark_kitto/

20世纪80年代中期，作者作为伦敦大学东方与非洲研究院的二年级学生，来到中国攻读中文，并在毕业后尝试开辟了自己的一番事业。期间，他亲身经历了一系列对中国影响深远的事件。作者曾希望在中国长期定居，并且在中国几大城市及一些中小城市乡镇有过居住经验。然而，他最终决定离开中国。此文即为其对自己过去经历的回顾与背后原因的深入分析。

置。在传统中国文化中占重要地位的“社会地位”已经变成了财富的炫耀与攀比。经济的泡沫使得物价不断上涨，有朝一日，当泡沫破碎（或者经济降温）之时，财富也会相应的缩水，而医疗、养老和教育的经济压力依旧会存在。到那时，政府提出的“建设和谐社会”的承诺也将成为空文。同时，少数民族、工厂劳动者等阶层受惠较少。一旦这些族群的不满情绪与资产市场的崩溃同时爆发，而如同毒奶粉、温州动车事故之类的深层次领导阶层丑闻又火上浇油的话，很可能会汇集成全社会性的不满。

在中国的乡村地区，需要上级批准的村务常常要历经一系列的上报，有时会一直到北京，然后被送回来，附上一张写着“你决定”的条子。这个国家的实际统治者居于一座没有地址和电话的秘密建筑当中。在那座秘密建筑里的人，据说是将会掌控传说中的“中国时代”的人。“中国将会是下一个超级大国”“接受这个事实”；我们被如此告知。然而我们要怎么相信一个不露真面目，在遇到国际争端的时候只会送来一张“你决定”的条子的领导呢？

中国人常常宣称自己曾经统治过世界，因此现在要“恢复自己应得的地位”。然而在这个话题上，有两个首要的问题要解决。

首先，中国要求获得领导权的主要原因之一是由于自身的“广大”。国土的广大决定了中国会成为主宰，高高在上的接受藩国（例如吐蕃）的进供。一旦境外酝酿着什么阴谋的话，结果要么是主谋们陷入内斗，抑或是其计划成功。

第二个原因在于，世界上的人们并不想接受中国作为一个超级大国的统治，正如不想接受美国一样。无论政治、经济还是社会方面，中国都是封闭的，不欢迎外来者，除非他们像蒙古和满族人一样有着更强的武力。而且，这两个民族最终是被同化了。所有的外国人都是“外人”，而中国人则是“国内人”，不愿接受外面的改变，而是闭门造车。

领导需要换位思考的能力，去体谅下属的处境，以及决断力和承担责任的意愿。中国人相信自己是独一无二的，因此几乎不可能去体谅别人。另外，由于民众的利益相互冲突，政府在处理国内事务时可谓是瞻前顾后，更无须赘言外国事务了。中国的权力系统的设计前提就是为了在做任何重大决定之前承担责任。

领导者应该为部下提供威权之外的东西。现在的“世界霸主”给了全世界学习美国式民主的机会，通常是对方主动学习，偶尔会伴随武力。大英帝国带来了

伴随着奴隶制的自由以及司法体系。罗马帝国把埃及的谷物洒遍了欧洲。而假如中国统治了世界，他必定不会欢迎其他国家的人拥有中国国籍，因为这是不可能的。

最后，世界不需要中国领导的原因还在于，当权政党从内心里鼓吹仇外情绪，把狂热的爱国主义作为其统治的基石。从鸦片战争到解放的历史都是“一百年的屈辱历史”，当然外国势力的确对弱小的清政府进行了要挟；第二次世界大战则被成为“抗日战争”。批判中国社会，给中国的思想家或者和达赖一起喝过茶的名人颁发诺贝尔奖，都是“对中国内政的干涉”并“伤害中国人民的感情”。

另外，中国社会在几年内越来越可能随着经济的崩溃而经历动荡。政府为解决短期问题而采取的措施会引发长期的不稳定因素。我希望当动荡真的到来时，会是平和的。不论如何，这样的动荡都会终结中国的经济神话，而这被视为世界经济的重要动力，以及面对当前经济危机的唯一救星。

以上并不是我离开中国的主要原因，尽管也起了很大推动力。主导性的原因是，我想要为我的孩子提供良好的教育。现有的中国初级教育体制只是一个测试中心，并没有真正提供教育。课程的设置目标是为了通过考试，而非培养有探索精神的全面发展的年轻人。成功者进入大学，失败者则回到他们希望逃避的乡村。课外活动几乎不存在，擅长体育的孩子会被送到体育学校以期望赢取奥运金牌，有音乐天赋的孩子则会在特长班里耗尽所有的兴趣。政府还会对孩子们进行政治宣传，巨大的考试压力也让孩子们疲惫。

中国并不希望将年轻人培育成未来的领导者、发明家和革新者；它不喜欢自由的思想者来解决问题。它依旧相信自己能够解决自己的问题，前提是确实承认自己存在问题。执政党内部的确有着数以万计明智的官员，他们明白要避免动荡就必须从内部进行改革，然而时间是如此的紧张，任务却十分艰巨。我也遇到了数以百计有着国际视野的聪明中国青年，乐意帮助祖国解决根深蒂固的问题，但却不太可能有机会。（编译：刘文轩）

中国领导人50年来首访阿富汗

英国电讯报23日报道，中共中央政治局常委、中央政法委书记周永康于22日对阿富汗进行了访问，这也是中国国家领导人自1966年以来的首次访问。此次访问的行程并未对外公开，据官方媒体报道周永康在阿富汗首都喀布尔会见了其总统哈米德·卡尔扎伊，时间长达四小时。

周永康说：“这次访问切实符合中国和阿富汗两国人民的基本利益，同时加强了两国之间的战略合作关系，也能够有助于促进区域间的和平、稳定和发展。”

路透社报道说两位领导人已经就促进国家安全和经济发展的相互合作达成一致协议，其中包括中方为阿方的警队提供训练、资金和装备。

分析学者认为这是一次最高级别的国家领导人访问，继1966年中国前主席刘少奇之后中国政治高层首次出访，表明了中国政府在北约军队计划2014年撤离阿富汗之际，加紧了对阿富汗影响力的争夺。

本次访问源于包括中国在内的一些外国政府为获取更多阿富汗的天然资源而进行的争夺战。根据美国的估算，阿富汗大量储存的煤矿、铜矿、铁矿、黄金和石油总值高达一万亿。《纽约时报》曾在2010年的报道中引用了五角大楼的一条备忘录，上面称阿富汗有潜力成为阿拉伯地区的“锂电池”。

尽管中国和阿富汗共享一条92.45公里边界，在中国媒体中却鲜见对周永康低调出访的细节报道，但是他们对于自然资源的探求非常可能在议程上处于高位。中国官媒刊出过一张照片，上面显示的是周永康和阿富汗商工部长安瓦尔·哈克·阿哈迪相互致意的场景。

在周永康的此次访问之前，中国国家主席胡锦涛曾于今年六月与阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊在北京进行过会面。在上次的会面中，胡锦涛承诺将与中国的“老朋友”保持“长期的、多方位的合作”。

上海社会科学院专门研究中国对外政策的学者潘睿(Raffaello Pantucci)评论说，中国在是否对阿富汗进行进一步的投资问题上仍然有所迟疑，但是中国和阿富汗之间肯定不会仅仅停留在会谈层面，天然能源公司之间将会有进一步的合作，中国对美国报道的价值一万亿的资源也非常眼红。“周永康的访问只是第一步，这一步会让以后的事情更加容易。”（曾沅芷编译）

中国南海争端：暗流涌动

Source: "The South China Sea: The Rolling Waters"

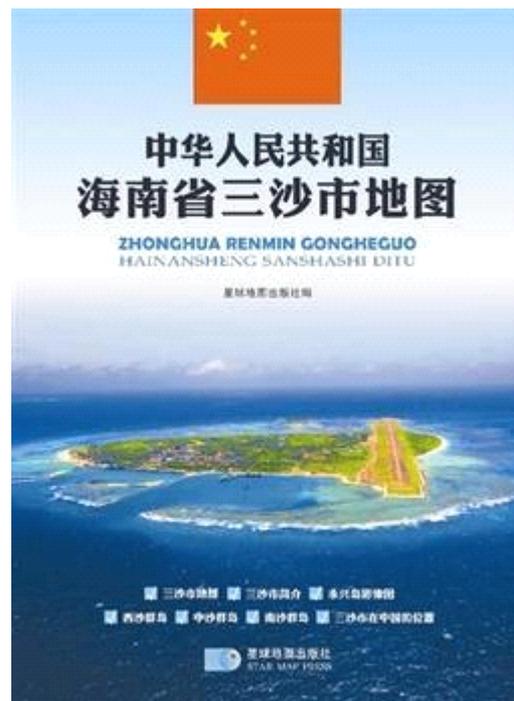
Jul 7th 2012 | BEIJING | from the print edition | The Economist

正当东南亚国家为中菲双方南海问题的缓和松了一口气的时候，中国与越南又在这片海域上争端再起。最近，中越双方就南海群岛及其周边资源开采权的问题进行争执，甚至暗示对方必要时会采取武力手段。对此，英国《经济学人》杂志发表文章表示，尽管多数人认为近期不会双方有武力冲突，但是两国之间多年以来不曾复燃的敌意可能会因此重生，制造出不小的裂缝。

文章指出，长达数周的中菲黄岩岛争端的平息，显示出两国均意识到，继续这种争执带来的损失十分高昂。菲律宾虽然享受了来自美国的支持，但是一旦事情向武力解决的方向发展，菲律宾将受到严重打击。而中国尽管强力谴责，但也担忧这种强势会否影响其在东南亚国家中的形象，导致他们纷纷向美国寻求武力支援。菲方表示，由于恶劣天气的原因，他们在6月15日从黄岩岛撤出两艘政府船只。而中国船只也随后撤出，但具体数量不详。

但这种缓和没有持续太久。6月21日，越南国会通过了《越南海洋法》，该法将西沙群岛和南沙群岛包含在越南主权和管辖范围内。中国认为此举严重侵犯了其主权。作为回应，中方撤销海南省西沙群岛、中沙群岛、南沙群岛办事处，正式设立地级市三沙市，管辖上述三个群岛的岛礁及其海域。

文章认为，上个月月底中国海洋石油总公司的一份公告进一步提高了事件的紧张程度。公告表示，中国海洋石油总公司将在南海地区对外开放9个海上区块，对外国公司开放招标。据越南国有石油公司称，这些区块涉及到越南海岸线37海哩（68公



里) 内的海域。文章引用新南威尔士大学的 Carlyle Thayer 的观点, 称中国海洋石油总公司此举是针对越南新通过法律所使用的“政治伎俩”。Thayer 还表示, 由于中越争端的关系, 此次竞标反响将会比较冷淡。

中越双方都强烈地暗示了武力维护领土的意向。6月28日, 中国国防部表示已经向中国南海派遣了准备就绪的巡逻队。此前, 越南称他们定期在南沙群岛上空进行巡逻。文章认为, 虽然这些有可能只是虚张声势, 但越南是中国最近与之打仗最多的国家。在上一次交锋中, 即1988年在南沙群岛, 有超过70名越南人丧生。从那之后两国关系明显改善, 但双方都十分谨慎。文章认为目前双方的强硬态度使此事的前景令人担忧。(翻译/整理 徐梦笛)



英国社会文化动态

英国妇女赴美就医 以求胎儿性别合意

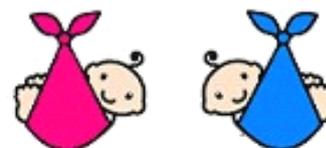
《每日电讯报》28日报道，每年有成群的英国妇女不惜花重金远赴美国就诊，期望得到夫妻双方理想性别的婴儿，并且这种现象变得越来越普遍。由于英国国内对于非医学原因而进行的婴儿性别选择行为有着严格的控制，一些子女性别比例严重失衡的家庭不得不前往纽约或者洛杉矶，在可以合法选择孩子性别的美国接受“预先植入遗传诊断”，也就是选择性别的治疗。

早在今年二月《每日电讯报》的记者就揭露了英国一些秘密给不满意胎儿性别的孕妇进行非法流产手术的诊所，直接导致了卫生大臣 Andrew Lansley 对“设计婴儿”手术展开调查。这是一些生育诊所的医生在检查确认胚胎性别符合客户的要求之后，才将它移植到女性体内的非法手术。

不仅仅是英国，很多同样受到限制的欧洲国家的夫妻也纷纷选择飞赴美国。纽约一位负责此类手术的 Jeffrey Steinberg 医生说目前他年均受到大约40对英国夫妇的委托。在他提供这项服务的几年时间里，总共替400名英国妇女达成了心愿。Steinberg 医生还表示，纽约离欧洲多国不过7-8个小时的飞程，因此来自英、法、德、西还有中东地区的客户特别多。

性别选择在英国1990年颁布的《人类授精与胚胎法》中就被明令禁止。法案中表示有特许执照的医生在协助人类繁衍的过程中“不得授权任何为了确保胎儿某一性别而专门设计的行为”。另外它还反对建立在胎儿性别选择的目的上而进行的胚胎检测，只允许家族中存在严重单性遗传疾病基因的夫妻为保证后一代健康而进行检测。

《每日电讯报》随报道文章同时进行了网络投票，截止当地时间29日凌晨共有768个网友参与，其中有26%认为每个人都有选择孩子性别的权利，其余74%则觉得偏爱任何一个性别都是不人道的。
(曾沅芷 编译)



英副首相拟推“财富税”



英副首相、自由民主党领袖 Nick Clegg 将借鉴法国的税制，对本国富豪们收取财富总值的5%作为财产增益税。他认为对巨额资产和遗产进行征税是一种有利于促进社会和谐平衡的紧急手段。在下个月举行的自民党党代会上，Clegg 会对此新税收制度进行提议。

Clegg 在《卫报》的采访中谈到公平公正是对付长期经济困难的下一步财政紧缩努力的关键，政府必须尽可能地让人们看到他们在经济危急时期的牺牲是公平和积极的。他表明这项税收只是非常时期的应急手段，希望富裕群体可以为社会作出短时间的贡献。如果要使英国保持经济繁荣并维系国家凝聚力，那么社会最富有阶层在财政事务上只能承担更多的责任。

财政大臣 George Osborne 已经拟定草案，目标是从现在到2016年在富人们的福利支出中累计缩减额外的100亿英镑，但他担心此举可能将刺激事业有成的企业家，使得他们逃离本国以求避税，具体税收政策还需等待党代会的最后决议。

根据财政部的数据，英国政府在三月份削减的财政预算已经导致了富人们净税收的增长。尽管最高所得税税率从50%下降到了45%并直接导致英国国库失去了1亿的进账，但是政府从其他措施中挽回了这些空缺，例如重征豪宅印花税，反倒使财政收入增加了5-6亿。Osborne 称国家财政最稳定的进账来自于顶端1%的富豪，这些税收加起来甚至可以比得上他们个人财富的一大部分。

反对党工党财政事务发言人 Chris Leslie 说 Clegg 一方面大谈特谈向最富有的人征税，一方面却又投票支持 Osborne 给富人减税的预算案。同时 Clegg 还支持了导致英国经济双探底、政府借贷大跃进等失败的经济方针。

联合执政的保守党资深后座议员 Bernard Jenkin 则指出大多数富人已经比其他入缴纳更多的税，针对富人的税收政策并不能给国家带来富裕。(曾沅芷 编译)

英国观众对电视节目尺度放松警惕

英国传媒独立监察机构（Ofcom）的一份调查报告显示，本国民众在收看电视时明显对含有暴力、脏话、裸露等因素的镜头更加习惯和适应。尽管如此，仍然有很大一部分人对于电视上放映的内容表示担心，19%的受访成年人曾在过去的一年里因电视节目里的某些片段而感到不适。

Ofcom 一年一度的调查结果显示，25%的成年人不满电视荧幕中出现的性爱场面太过频繁，比2005年下降了11个百分点。36%的成年人认为电视节目中的暴力元素过量，而37%则认为脏话数量太多，这两项在2005年的调查结果均超过半数，分别是56%和55%。

事实上，调查数据从2010年开始就有所下降，分别有30%和43%的受访群众认为电视中的性爱和暴力或脏话镜头太多。

在此之前64%的受访成年人——还不到总数的三分之二，赞同以晚上九点钟作为保护年轻观众的电视节目分水岭；而如今高达77%的群众都觉得这个时间点设置适当，只有12%的一小批人才觉得这个时间截点过早了。

大概有一半的人（55%）称过去一年内的电视节目规格维持在一定稳定的水平。认为电视节目的规格有所下降的占31%，低于2005年的40%。另外有12%表示节目规格有所上升。其中年长的人群更加倾向于感受到节目规格的下降，而年轻人却恰恰与之相反。至于电视水准下降的原因，主要是节目的重复和创意的缺失。

调查还表明，电视仍然是76%的英国成年人接触国内和国际新闻的最主要途径，报纸占8%，网络占7%，电台占5%。不过对于本地新闻，电视的比例下降到53%，报纸、电台、网络分占15%、10%和6%。（曾沅芷 编译）



英国人“啃老”趋势增加

保险公司 Aviva 集团调查发现英国年轻人大学毕业后“回巢啃老”时间平均是三年，最多超过十年，比以往推迟了三年之多。有1/4的受访者承认“啃老”长达五年，另外还有8%坦白“啃老”不低于十年。英国国家统计局的数据显示，截至2011年年底，在父母家中生活的英国年轻人达到300万，是1997年时50万人数的6倍。1500万35岁以下的年轻人中有20%在离家一段时间后又重新回家继续“啃老”。仍未找到工作或收入太低而被迫“啃老”的占200万多名55岁以下受访对象的57%。啃老的主要原因还是在金融危机的大背景下，年轻人失业率升高，难以应对独立生活的经济压力。跟已经独立生活的同龄人相比，“啃老族”子女每周的固定开支平均少120英镑，这其中包括住房按揭或租金、水电煤气、电话通信和地方政府税等。（曾沅芷 编译）

英国经济竞争力全球排名上升

得益于过去一年的良好表现，英国的经济竞争力在世界经济论坛（WEF）公布的全球经济竞争力排行榜中前进两名，位次从去年的第10名上升到第8名。这一提升的主要原因是英国劳工市场比其他很多欧洲国家都要灵活高效。WEF 还表示英国经济具有“显著优势”，比如劳工市场的效率，以及先进的创新、创意产业。但是，英国的宏观经济环境在分类排名中从去年的85名掉到第110位，导致了其整体排名的局部下滑。

排行榜分12个类别对144个经济体加以测评，包括体制架构、基础设施、宏观经济环境、医疗和初级教育、高等教育和培训、商品市场效率、劳工市场效率、金融市场发展水平、技术成熟度、市场规模、商业先进程度和创新。WEF 基于统计数据和业界人士的调查结果，每年都会调整更新这个排行榜。

新兴经济体中，中国的全球竞争力高居榜首。在工业国家的竞争力排行榜上，前5名分别是瑞士、新加坡、芬兰、瑞典和荷兰。美国商界虽然受到政治影响，整体稍显疲软，从去年的第5名降到了第7名，但仍凭借谷歌、脸书等科技大亨稳

居“创新”榜榜首。欧洲方面则是有喜有忧，瑞士体制架构相对比较科学，在竞争力排名中夺冠。而欧洲偏南的国家总的来说不容乐观，西班牙位于第36，意大利第42，葡萄牙第49，希腊第96，面临巨大的困境。

经合组织调低英国经济增长预期

经济合作与发展组织（OECD）认为英国经济增长前景远不如预期，本年度将萎缩约0.7%，这与经合组织今年5月份预测英国经济总量全年将增长约0.5%相去甚远。另外，2012伦敦奥运和残奥会对英国经济的影响暂时未能体现。

不仅仅是英国，欧洲最强健的经济体德国的年度经济增长预测也被 OECD 从 1.2%降低到了0.8%。在对欧盟之外的国家预测中，美国的经济增长率预测由2.4%微降至2.3%，基本保持一致；加拿大从2.2%被调低至1.9%；日本的则是从2.2%降至2%。

OECD 警告说，目前全球经济都面临强劲的发展阻力，各大主要经济体之间若不能够进行良好的协同合作，经济衰退的危险将进一步升级，严重威胁到全球经济的复苏进程。西方七大工业国的经济增长今年后半年将继续呈放缓势头，而欧元区国家的经济衰退和信心缺乏现象状况一时难以扭转。

政府援建海外监狱 英国纳税人买单

日前，英国政府正在进行一项全新的海外援助计划：通过修缮尼日利亚与牙买加等地的监狱，以此来确保来自这些地方的囚犯在被遣返回国之后人权不会受到侵害。自然，这项计划的开支来源于广大纳税人，争议随之而起

据悉，这一举措实属无奈，因为英国本土监狱已经成为了“犯罪联合王国”。根据下议院图书馆的一项研究，本国的监狱中有来自全世界156个国家的犯人，这一数字超过了全世界四分之三的国家。令人担忧的是，外国犯人的数量还在持续上升，急需首相卡梅伦来解决乱局。到今年三月，相比去年的10778人，外国犯人总数已达11127人，在全部犯人比例中占了超过八分之一，耗费了英国约四

亿两千万英镑的开支。这一数值披露时，正值首相的对外政策遭受抨击之际。

保守党议员 Priti Patel 说：“监狱永远是犯人最好的容身之地，但我们的监狱不应当被当成外国罪犯的旅馆。官员们必须采取措施把他们送回原来的国家服刑并且永远不回来。”

监狱大臣 Crispin Blunt 说道：“（这一举动）不仅会为英国节省开支，还会促进犯人与家人朋友的交流，从而帮助他们融入社会。”他希望将来能够达成更多的类似协议，从而使“落在英国纳税人身上的负担回到他们自己的国家去”。

目前，在牙买加，英国正在投资帮助政府升级改造当地的监狱及收容设施。在尼日利亚，一项意在提高“狱警的人权意识”的项目正在英国的援助下进行；此外，在其第一大城市拉戈斯，人们将会对一所当地女子监狱的设施进行改造，以缓解过度拥挤的状况。

另外，司法部声称其与阿尔巴尼亚刚刚签署了一项协议，确保大批阿尔巴尼亚囚犯会被遣送回国。这一协议同时意味着在海外服刑的英国公民也会被强制送回英国本土。

英国政府这种在国外监狱大笔花钱的行为势必会引起争议。卡梅伦在参与一次来电广播节目时，就遇到一名领取救济金的女士的抗议：她自己申请领取癌症药物时遭到了拒绝，而政府却在为外国花钱，她认为这种行为简直是大错特错。

然而，政府官员坚持认为，从长期来看，此举比每年在一个囚犯身上花去将近三万八千英镑要合算的多。（刘文轩编译）

网络言论判决：言论自由常识获胜

在 Twitter 上怎样的发言才算合适呢？能否开玩笑说要炸毁一座飞机场，或者头脑一热把自己对某个奥林匹克运动员的看法直截了当的告诉他？今天，刑事检控专员（DPP），御用大律师 Keir Starmer 用实际行动告诉我们，这两种行为都不会被视为犯罪行为。终于，人们的常识占了上风。

自然，DPP 不打算无条件豁免所有人。一直以来，人们一直在担忧究竟什么样的网络发言会遭到起诉。一些像喜剧演员 Al Murray 这样的社会运动人士甚至把英国政府比作东德秘密警察。谢天谢地，如今英国人的言论自由再次得到了确

认，即使这些言论有时候已经超越了幽默而充满冒犯性。

迄今为止，关于网络言论最著名的案子（现在已经变得臭名昭著）要数“Twitter 玩笑案”。一个叫做 Paul Chambers 的人在 Twitter 上开玩笑说自己要把罗宾汉机场“炸上天”。经过上诉，他的发言被认定显然不属于威胁性言论。最近，一位来自 Schillings 事务所的律师在提起此案时宣称，整件事情都“无比荒谬”。



Chambers 的律师 Jon Cooper 说，皇家检察署或许应对这件案子负责，因为他需要在公众面前显示出自己采取了行动。“我想，这时候他们本应遵守古训：多看，少做。”他如此说道。

保守党议员、文化委员会成员 Louise Mensch 在 Chambers 的终审后发了这样一条推：“皇家检察署应当向我的选民@paulchambers 和整个国家道歉，因为他们居然提起如此荒谬的一场诉讼。”

现在，似乎 Keir Starmer 也与 Louise 持有相同的见解。除非一个人的言论已经达到了“极端冒犯性”的地步，否则的话，他建议检察官们最好高抬贵手。他也承认，要分清这两者依旧很难。然而他的确是提高了标准。有些人或许觉得这十分不合理，但对于网民来说，他们更应当畏惧的应当是公众舆论谴责，而非公诉。

网络的特点使得言论可以在瞬间传遍世界，并且可能会被无数自己并不希望

的人看到，这或许会改变所有人的生活。然而这并不能改变言论具有冒犯性这一事实。就在不久之前，半职业足球运动员 Daniel Thomas 在 Twitter 上发表了涉及 Tom Daley 的恐同言论。“毫无疑问，Thomas 先生发表的信息具有冒犯性，明理的社会成员都会同意这一点。然而，皇家检察署的问题在于，这些信息是否极端具有冒犯性，以至于他们要提起犯罪指控。” Starmer 说道。

他还补充道：“假如要尊重最基本的言论自由的话，提起犯罪指控的门槛就应当很高，并且犯罪指控必须代表公共的利益。”这是我们都应当尊重的常识。

至于在 Daniel Thomas 与 Tom Daley 的案子里，人们已经采取了更为理智的解决方案，例如 Daniel Thomas 公开道歉，他的上司也对其进行了个人惩罚。对于幼稚的侮辱来说，这是成熟的人们极具意义的解决经验

这样来看，Starmer 的结论相当有理有据：“冒犯性的言论不会使人遭受犯罪指控，然而这并不意味着人们不能采取任何行动。我想，是时候进行一次公开讨论，以确定媒体时代自由言论的界限。”或许，这场讨论会促使人们在网上更加理智，从而减少法庭上无谓的指控对言论自由造成的威胁-----而这种宝贵的言论自由正是英国独特国民性的基石之一。（编译：刘文轩）

<http://www.telegraph.co.uk/technology/twitter/9555205/Twitter-prosecutions-common-sense-prevails.html>

◀ 风口浪尖上的 BBC ▶

BBC 的历史进程

1922年10月18日，世界上第一个国有公营广播机构英国广播协会 BBC 诞生在英国，一套国有公营公共服务广播的制度随之逐渐形成并广为效仿。如今，BBC 已经成为世界上最大的广播公司，拥有约23000个员工，同时为英国和世界各地提供广播和新闻服务。

BBC 一向以提供最公正、最客观的新闻著称，这归功于它独特的运营机制。它既不依靠政府资助，也不依靠商业投资，其收入来自于英国民众的“收视费”，具体预算额度由英国内阁决定。因此，相较于其它国家的广播机构，它不受控于政府或商业。其监管机构，也是最高权力机构是 BBC 监管委员会（BBC Trust），成员都是社会上有名望的人士，有决定 BBC 总裁人选的权力，并保证 BBC 不受到任何商业利益或政治权力的驱使。

除了制度上的保障，BBC 新闻的公正性也得益于英国独特的社会文化。一方面英国存在着悠久而又强大的不干涉社会公共事务的文化传统。另一方面，英国政治制度的基础是民主与自由的理念，政治体制上实行的是三权分立、权力制衡，政府本身也是被媒体监督的对象。一旦政府对媒体的日常运作有过多的干预，政府就会受到议会及公众的指责。BBC 的首任执行长约翰·里思就已擅长处理与政府间的关系而闻名。他尽量避免与政府的正面争执，通过种种妥协手段，保持对政府的敬而远之，从而保证新闻的真实性与客观性。而这一传统一直作为 BBC 的核心理念流传至今。

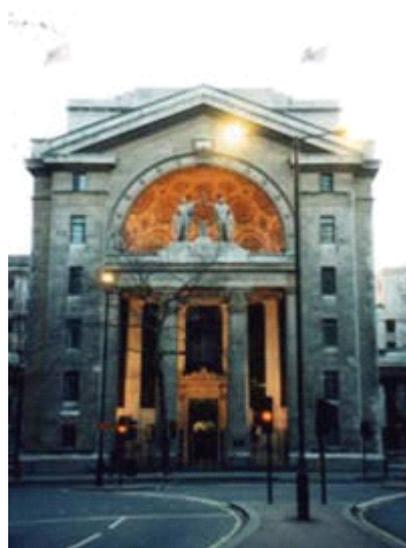
然而，近年来由于英国国内的财政紧缩政策，英国政府2010年10月宣布把 BBC 的收视费“冻结”6年，使得 BBC 不得不自谋出路，开始通过出售自己的节目，甚至在海外播出的节目上插播广告来补贴收入。英国外交和联邦事务部从今年开始到2014年每年提供给 BBC 的资金将减少16%。实际上，这个数字是每年20%，相当于到2014年止每年的预算比2011年的预算25300万英镑少4600万英镑。

如今，BBC 已经放开自己的“禁广告”传统，在阿拉伯、西班牙和俄罗斯的新闻播报中插播广告。虽然 BBC 自称将保持新闻的独立性，避免与广告利益发生任何瓜葛，但 BBC 是否能长久地保证这种清晰的界限还不能得知。

也是由于经济的受限，BBC 也将调整其办公场所，BBC 国内新闻部及其逾 5000 名员工将从位于 BBC 电视中心里的新闻中心搬至正在翻新的广播大楼，并将在 2015 年以 2 亿元出售这座建于 1960 年的 BBC 电视中心，以缩减运营成本。而国际新闻部也将撤出陪伴其 70 年之久的布什大厦。

布什大厦是 BBC 国际新闻部的标志性建筑，早在 70 年前二战期间就已经是 BBC 国际新闻部的办公场所，记录了 71 年来世界历史的变迁。它所报道的新闻曾经改变或重塑了这个世界，包括二战期间戴高乐将军对自由的法国人的广播、当俄罗斯坦克开进布达佩斯展开大屠杀时匈牙利绝望的呼救，以及塞尔维亚的战争。在乱世中的艰辛岁月也培养了一代极具使命感和职业精神的 BBC 记者，对 BBC 的传统和精神有着极为深刻的影响。

缅甸反对派领袖昂山素季在 6 月访问英国时深情地表示，BBC 广播陪伴了她被软禁的 15 年，为和她一样被独裁者压迫的千万人民提供独立、可靠的新闻来源。和 BBC 相比，其他任何新闻来源都带有某种宣传目的。



然而，在经济萧条的背景下，BBC 正渐渐驶离它原本的轨迹，打破传统。尽管英国的国内台仍然保持无广告，我们却无从知晓国际新闻中的广告是否会对 BBC 的新闻报道施加这样或那样的压力；我们也无从知晓脱离了原先凝聚了几十代 BBC 记者精神的办公大楼，BBC 记者们是否还会秉承原先的新闻精神，为世界的人民提供最真实的报道。现在的 BBC 除了依靠监管委员会，还要依靠公众的监督和自身的坚持。毕竟在这个软实力盛行的时代，BBC 这个世界新闻组织的作用不可小觑，它对英国对世界的影响有重要的作用，而因经济上受制产生的影响也是巨大的。（陈一末 综合报导）

性丑闻与 BBC 的未来

去年7月英国《世界媒体报》的窃听丑闻刚刚从舆论的风口浪尖退下；今年10月英国主流媒体再次进入了大众视野，揭开了被誉为“英国媒体最后堡垒”的英国广播公司 BBC 自1992年创立以来遇到的最大的信任危机。人们在为接二连三曝光出的性侵案件扼腕的同时，亦不禁叹惋理应维护社会公义、为劳苦大众博取生存权利的社会媒体竟已落入如此不堪的境地。随着 BBC 已故前主播吉米·萨维尔（Jimmy Savile）性侵未成年人以及精神病人的真相逐渐浮出水面，对于 BBC 企业文化扭曲、高层领导知情不报的质疑声源源不断；另外，若干与萨维尔生前交流密切的名人名流也疑似被“拉下马”，目前正在接受警方问询；就连 BBC 前总裁马克·汤普森（Mark Thompson）也难辞其咎，其11月转入《纽约时报》工作也充满变数。

目前，伦敦警方正调查340条线索，接触40名可能的受害人，正式记录针对萨维尔的12项性侵犯罪名指控，代号“杉树行动”。预计受害人和罪名数量可能增加，甚至高达60人。同时，据《泰晤士报》消息，受到不当性行为指控的 BBC 员工及主持人已从原来的9名上升至29名。但其是否与萨维尔有联系还不得而知。10月28日，英国知名摇滚歌手加里·格利特因涉嫌英国广播公司（BBC）已故前著名主播吉米·萨维尔性侵案在家中遭到警方逮捕，成为此案中被捕的第一人。

全国防止虐待儿童协会的一位发言人称：“萨维尔可能是我们见到的受害者人数最多的性侵者。”而负责调查此案的一位警官则表示，如此大规模的性侵行为“前所未有”。原 BBC 知名记者约翰·辛普森更感叹，这是该公司近50年来遭遇的最严重的一次危机。BBC 总经理乔治·恩特威斯尔召开新闻发布会，允诺启动“涉及法律和自省的”独立调查并向受害女性致歉。他说：“BBC 不会忌惮于正视先前的事情。”英国首相卡梅伦则告诉记者：“整个国家都震惊了……”德国新闻电视台评论说，媒体丑闻让英国人愈发困惑，特别是未来它们将如何向世界传播。

《卫报》称，萨维尔事件暴露了 BBC 内部核心层的可悲混乱，对此事的拙劣回应凸显其管理层的无能。法国《新观察家报》评论说，如今这起丑闻似乎还只是 BBC 名誉危机的开端，随着事态发展，可能还会有更多令人瞠目的事情发生。

“全民英雄”变身为“衣冠禽兽”

吉米·萨维尔出生于一个贫困的家庭，早年参军不成转行矿工，还在家乡利兹的夜店里做过经理。上个世纪60年代时，流行音乐盛行，他便做起了电台主持，见证了英国的首场 Disco。除了音乐，他最受欢迎的还有儿童节目“吉姆帮你圆梦”（Jim'll Fix It）。凭借这些表现，这位一头乱发、身着一身闪亮赛车服，佩戴耀眼金饰品，雪茄烟永不离手的干瘦老人曾一度成为 BBC 的标志性主播。在自己的空闲时间，除了到医院做义工，萨维尔还热衷慈善，拥有以自己名字命名的慈善基金会，一共为需要关注的人们筹集了4千万英镑。为此英国女王于1990为他授勋，给予爵士头衔。2011年10月29日，吉米·萨维尔在利兹家中逝世，而这离他85岁的生日只有2天的时间。10月早些时候，他就已经入院10天，病因疑似肺炎。吉米走后，威尔士亲王查尔斯和妻子卡米拉对吉米致以哀思。

正因如此，一年后，当曾经集万千宠爱于一身的他被挂上了“变童犯”、“强奸犯”、“恋童癖”等骂名时，英国举国上下一片震惊。人们不敢也不愿相信，陪伴他们一起成长、充满慈善与快乐的正义能量的吉米竟然是个利用自己的工作之便数十年如一日猥亵幼女的衣冠禽兽。

过去的三周里，英国警方接触了一百多名自称曾遭受过萨维尔性侵犯的受害者。调查结果显示，萨维尔的罪行似乎波及全英国范围，大曼彻斯特郡、兰开郡、北约克郡和泰赛德行政区等多地警方接到报案，14家地方警局协助伦敦警方开展



调查。据悉，最早一起案件发生在1959年，最晚的是在2006年，也就是说他的罪行长达40年时间，涉案之多，已创英国的历史纪录。

根据一位当年的受害者卡琳·沃德的回忆，当时萨维尔常常“抚摸”她们。很多时候他的性侵行为是在 BBC 办公场所进行的，而工作则为他提供了便利。

一位今年已经65岁的老人回忆说，萨维尔强奸她的时候她只有16岁。她于1963年见到萨维尔，然后被邀请到电台做节目。后来的一天，萨维尔给她打电话，告诉她“猫王”给了她一个礼物，引诱她到了一家旅馆的房间里并强奸了她。

后来，女孩发现自己怀孕了，告诉了母亲。“我记得当时父亲在门口哭，他很难接受自己的女儿经历了这样的事，”她说。母亲带她到了一家私人诊所做人流，当时的花费是150英镑，相当于现在的2200英镑。由于家里没有钱，这笔钱是借来的，女孩没有用止痛剂。成年后，她数次流产，怀疑是那次人流造成的。

很多受害者觉得羞耻选择了沉默，或者将其视为接触名人所应付出的代价。除此以外，受害者们还有另外一种考虑：“他是名人，而我们没钱没势，谁会相信我们？”那位不愿透露姓名的65岁老人说。

更令人毛骨悚然的是萨维尔的“落马”不仅将其自己树立的数十年功业禁毁，还会将一批“臭味相投”的人拖下水，其中不乏一些名人名流。路透社报道，有受害人声称，在萨维尔当红的1970年至1980年期间，BBC内部存在好几个有恋童癖的人，他们是一个有组织的团伙，成员包括一些电视明星。受害人的律师阿里尼亚(Alicia Alinia)说：“有几个名人也卷入萨维尔案件中，但我现在不能透露他们的名字。”

BBC 态度由阴转晴，曾经试图掩盖真相



已故主持人吉米·萨维尔性丑闻事件被曝光后，性侵受害者拨打求助热线的人数激增。英国首相卡梅伦24日在议会上表示，英国皇家检察署启动一项紧急调查，核查2009年终止对萨维尔案件调查的原因。首相卡梅伦还表示，对这桩“着实令人震惊”的案件，BBC应该“正确看待、妥善调查”。

皇家检察署2009年曾收到四项针对萨维尔的检举，均是发生在上世纪70年代的性侵犯案件。但是当时皇家检察署没有起诉萨维尔，给出的原因是受害人“不愿意配合警方调查”。去年萨维尔去世后，BBC的旗舰节目《新闻之夜》曾经策划过一期深度调查，找到并采访了被萨维尔

猥亵过的受害者，但是就在调查已经取得了一定进展后，当时担任该节目主编的彼得·里蓬突然宣布撤掉了这一期节目，失去了让萨维尔恶行大白于天下的机会。

据悉，在 BBC 内部，许多员工知道，甚至默许它的发生。女演员朱莉·费尔南德斯说，她14岁参加萨维尔主持的电视节目时，萨维尔就在全是人的演播室里对她动手动脚。曾在 BBC 担任司机的老员工透露，他从萨维尔的住处载过12岁的少女，“她情绪崩溃，一路哭着回家”。当时 BBC 的员工里，有不少人都对萨维尔的丑陋行径略有耳闻，“但多嘴的人很快就被革职”，因为害怕失业，他们只好保持沉默。去年11月，BBC 的王牌调查节目《新闻之夜》曾经制作了一期针对萨维尔的调查节目，但迫于高层压力没有播出。此事被 BBC 员工曝光后招致舆论猛烈抨击，指责 BBC 包庇犯罪。虽然总裁乔治·恩特威斯尔 (George Entwistle) 坚称自己并未干预《新闻之夜》的播出，但是对公司的内部邮件调查与员工采访显示恩特威斯尔在欺骗群众。现已查明，停播的决定是在《新闻之夜》开播的48小时前做出的。随着调查的推进，如果这些信息得到证实，英国广播公司总裁恩特威斯尔无疑将被起诉。

英国副首相尼克·克莱格说，他不明白此事为何隐瞒了这么久，他认为 BBC 或警察局里肯定有很多人知道此事。“我能想出的唯一解释，就是‘名人文化’的黑暗面，甚至是‘名人膜拜’的黑暗面。”

企业高层“睁一只眼闭一只眼”

上个月出任 BBC 总裁的恩特威斯尔于23日面对议员时，有人就曾质问他，为什么彼得·里蓬 (Peter Rippon) 的博文发表了20天以后 BBC 才去更正它。BBC 内部人士认为里蓬其实是替罪羊。当时进行《新闻之夜》调查的记者莉兹·麦基恩曾在一封写给朋友的邮件中说：“他（里蓬）说如果老板不高兴了……他就完蛋了。”根据《卫报》报道，他所指的老板很有可能是 BBC 新闻业务负责人海伦·博登 (Helen Boaden)。她曾于去年打电话给恩特威斯尔。通话时间很短，只有“几秒钟”。恩特威斯尔的解释是，博登告诉他《新闻之夜》的节目一旦播出，他们准备的圣诞节向萨维尔致敬的节目计划就要取消。而他也没有过多询问缘由。或许萨维尔之所以如此大胆与 BBC 内部高层的纵容和默许不无关系。

一位萨维尔的前编导透露，他曾经看到过萨维尔和一个16岁的少女在更衣室

发生性关系，而当他告诉 BBC 的高管后，那些高管什么也没有做。而67岁的戴维·尼克尔森则说，他于1988年时向管理层报告了萨维尔的行为，却只是被告知“他就是那样的人”。

在一封写给《星期日邮报》的信中，英国广播公司理事会主席帕滕爵士表明了自己要彻查萨维尔丑闻真相的决心。“BBC 在浪费公众的信任，”他说。“BBC 的声誉受到了很大威胁”。

BBC 文化矛盾，管理疏漏

据英国《金融时报》专栏作家约翰·加普分析：BBC 是一个很受尊敬而且资金充足的广播公司，来自英国每位电视观众被迫缴纳的牌照费收入就达36亿英镑。它的合法性建立在英国民众的信任上。BBC 如今的情形似乎是，右手对左手在做的事一无所知，而大脑则一直置身事外。

如果真是这样，那么这个庞大的机构使用纳税人的资金开展广播业务的目，就令人生疑了。既然在同一个品牌之下，BBC 的组织结构看来已很松散，为何不干脆直接将它拆分多个实体呢？如果 BBC 就是由一群各行其是的制片人及编辑组成的集合体，为什么一定要将它们捆绑在 BBC 这个名号下呢？

BBC 灰色的企业文化更是加剧了人们心里的上述疑问。加普更是讽刺地将其与“中共”画上等号。“BBC 的基层的确呈现出了多样性，既有像杰里米·帕克斯曼(Jeremy Paxman)这样尖刻的主持人，也有才华横溢的文学以及演艺作品。然而其高级管理层在追求高度统一上可以媲美一些极权国家，而且其运作也越来越不透明。”

“从高瞻远瞩的创始人里斯勋爵(Lord Reith)开始，从2000年至2004年间那位爱说俏皮话的总裁格里格·戴克(Greg Dyke)过渡到技术官僚型的汤普森，一直到温文尔雅的恩特威斯尔，BBC 总裁的传承经历令我想起那个中共首脑的变化过程：从毛泽东到邓小平，到胡锦涛，再到习近平。”

然而，像 BBC 公司这样下放权力的确有一些优点。Enders Analysis 公司的数据显示，BBC 是一家拥有2000名记者的大机构，每周其新闻节目在国内的收视率仍高达71%。BBC 通过允许员工以团队为单位制作节目，希望由此拿到多种多样的节目，并提升员工的创造力。这种管理方式与谷歌(Google)类似，谷歌允许

其软件工程师拿出20%的工作时间去追逐自己的想法。

不过，在放权的同时不应失去凝聚力和方向感。如果 BBC 执行董事会成员从不相互交流，则只有等到危机来了他们才知道发生了什么，这说明他们未能行之有效地领导这家公司前行。BBC 本来只要用足心思，就可以做得更好。

BBC 应该何去何从

BBC 现在应该做什么？英国《金融时报》约翰·劳埃德有着较为深刻的看法。他认为其中部分应做的 BBC 已经在做了，包括推出招致批评的新闻稿。无论在面对这次还是其他问题时，BBC 都采取了这一做法，它反映出了 BBC 最引人注目的特性之一。另外，BBC 方面正在接受质询，将来还会进行更多道歉，可能接着还会发布一些新的办事流程以及防范措施。然而 BBC 高层必须就将来会如何处理此类问题给出明确而充分的回答。如果 BBC 新任总裁乔治·恩特威斯尔 (George Entwistle) 还没准备好思考 BBC 的未来之计，或许可以让 BBC 信托 (BBC Trust) 主席彭定康勋爵 (Lord Patten) 来做答。

BBC 领导层应该做出更坦诚、更接近真相的回答，努力杜绝 BBC 出尔反尔的做法。任何大型机构，尤其是负有公共职责的大型机构，更特别的是这样一个把纸醉金迷的娱乐界与粗糙丑陋的新闻业融为一体的机构，注定不是被拽向这个方向，就会被拽向那个方向。BBC 必须认清这种矛盾的倾向，并且确保其管理层和职员都意识到自己有责任使工作场合的公共与私人行为保持一致。BBC 必须严格遵循其声明：我们要思考事情的起因并得出令人信服的结论。(顾诗婷综合报导)

特别申明

本研究简报所有内容版权归上海外国语大学英国研究中心所有,任何报刊、媒体、学术机构如需引用请与本中心联系。

电话: 021-67702080; 15921160155; 邮箱: JamesgaoLL@126.com

《英国研究简报》工作人员

主 编: 查明建

副 主编: 高 健

美术编辑: 郝珊佳

供 稿: 上海外国语大学英国研究中心